



ENCUENTROS
RENCONTRES

af
Alliance Française
Madrid - Espagne
en colaboración con



presentan

IV MUESTRA DE CINE FRANCÓFONO

8 ★ 11 MARZO 2018

CINETECA MADRID

Partners asociados: ECAM, Cincuenta Aniversario UAM, Mecena principal: CRÉDIT AGRICOLE CORPORATE & INVESTMENT BANK, Colaboradores: HOTEL SANTO DOMINGO, Amalista Catering, BODEGAS LIGNIA, Québec, Association internationale des ÉTUDES QUÉBÉCOISES, SODEC, Canada, FUNDACIÓN CANADÁ, Schweizerische Eidgenossenschaft, Confédération suisse, Confederazione Svizzera, Confederaziun svizra, Embajada de Suiza para España y Andorra.

Medios asociados: INSTITUTO CULTURAL RUMANO, Embajada del Principado de Andorra ante el Reino de España, Wallonie - Bruxelles International.be, cine nomada, FESTIVAL DE CINE MÓVIL, GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ambassade en Espagne, INSTITUT FRANÇAIS, vivre les cultures, arte EN ESPAÑOL, caimán cuadernos de cine, guía del Socio MADRID, TimeOut MADRID, TVSMONDE, DOGMA.

Encuentros / Rencontres

Bienvenidos a la IV edición de la Muestra de Cine francófono de Madrid “Encuentros / Rencontres”

4 ediciones, ¿ya?

¡Cómo pasa el tiempo! Aún recuerdo la primera edición como si fuera ayer. Recuerdo la ilusión del proyecto, nuestras primeras reuniones, los nervios de la organización, y el temor incesante: ¿Le interesará a alguien? ¿Vendrá alguien?

Y la respuesta es que, desde el primer momento, queridos espectadores, cinéfilos, francófilos, o simplemente curiosos, nos habéis acompañado, siendo muchos de vosotros ya asiduos y fieles a esta cita anual con las mejores películas producidas por países francófonos.

Este proyecto sigue adelante gracias a vosotros, gracias al trabajo de todos/as, del apoyo incondicional de la Alianza Francesa de Madrid, de Cineteca, así como de las Embajadas participantes, y de los medios e instituciones que nos acompañan desde el principio en esta aventura (UAM, ECAM) y de los que se van sumando año tras año, creyendo en el proyecto.

Cada edición es un reto, por eso cada año siguen ahí los nervios y la ilusión como si fuera la primera vez. Si esta Muestra ocurre es porque nos mueve la pasión, y únicamente la pasión, por el cine, por la difusión de la cultura francófona, por lo que hacemos. Y así nos gustaría reflejarlo un año más, con la programación de esta cuarta edición, una edición más plural, más abierta y diversificada.

Las matinales del sábado y del domingo estarán dedicadas al público más joven y familiar, con dos estupendas películas de animación que no por ser de animación, dejan de tener un trasfondo complejo e interesante.

Como es habitual, combinamos tanto documentales como películas de ficción, comedia y drama, tocando temáticas de lo más diversas para todo tipo de público, siempre desde la calidad y la exigencia.

En las pantallas de Cineteca, veremos grandes personajes femeninos (La jeune fille de 90 ans, Maman Colonelle, Félicité, Inch' Allah, Je veux voir), la fuerza arrolladora de la juventud (Le ring, Swagger), o las miradas más comprometidas con nuestro mundo (I'm not your negro, Fixeur, Ady Gasy) siempre a la altura del ser humano con tesón y esfuerzo (Patients, Good luck Algeria, L'Opéra de Paris), entre otras propuestas.

Encuentros / Rencontres

Películas producidas por Canadá, Francia, Bélgica, Suiza, Luxemburgo, Marruecos, República Democrática del Congo, Senegal, Haití, Madagascar, Rumanía, Líbano, en las que además de la lengua francesa se escucharán otras lenguas como el lingala, el swahili, el hebreo, el malgache, el árabe, el inglés, y el rumano.

Haciendo honor al nombre de nuestra Muestra: “Encuentros / Rencontres”, recibiremos la visita de tres cineastas con los que tendremos la ocasión de charlar tras la proyección de sus películas: Anaïs Barbeau-Lavalette (Canadá), Dieudo Hamadi (RDC), Lionel Baier (Suiza) momento privilegiado siempre apasionante en el que el público tiene la oportunidad de conocer de primera mano los secretos de creación de las películas.

En estos tiempos confusos y a veces histéricos y descontrolados, donde el ser humano parece caminar sin rumbo o simplemente trata de sobrevivir como puede, necesitamos momentos y espacios de sosiego, de reflexión, de fraternización y de diálogo. Desde la organización de esta muestra nos gustaría pensar que el cine puede constituir una herramienta de lo más útil para ayudar a entender un poco más este mundo que es el nuestro y el de todos/as.

Alain LEFEBVRE

Co-Director artístico de la Muestra de Cine Francófono de Madrid “Encuentros / Rencontres”.
Responsable de formación continua y postgrado en la ECAM y Profesor de Historia de cine francés y francófono en la Alianza Francesa de Madrid

Proyecto coordinado por la Alliance française de Madrid:

Jean-Paul Lefèvre, Director de la Alliance française de Madrid y Delegado General de la Fundación
Alliance Française en España

Equipo

Carmen Mata Barreiro, Co-Directora artística de la Muestra - Profesora Titular, Universidad Autónoma de Madrid

Alain Lefebvre, Responsable de formación continua y postgrado, ECAM

Mina Guillen, Responsable Cultura, Alliance française de Madrid

Nicolas Zurmeyer, Responsable Colaboradores, Alliance française de Madrid

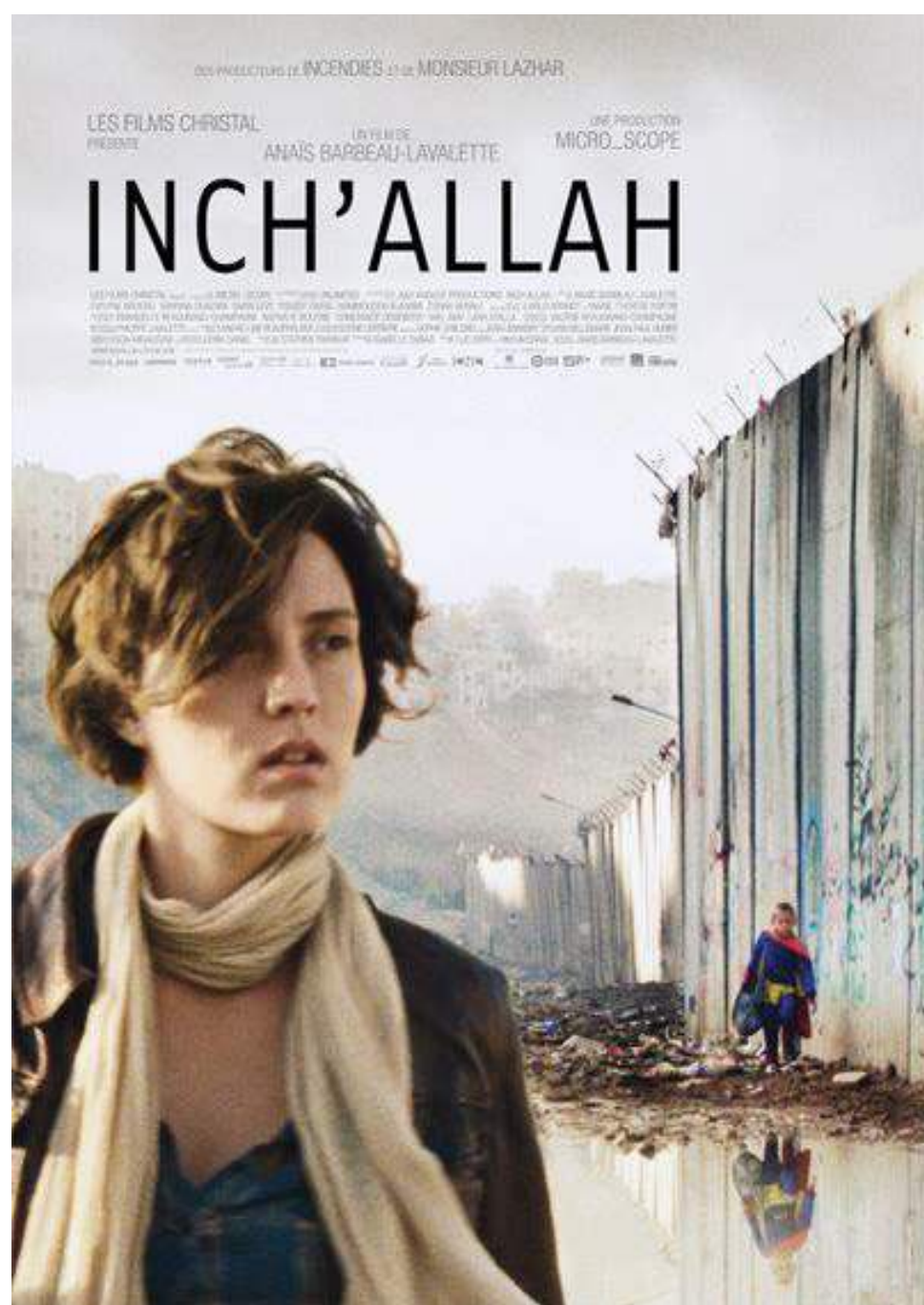
Suzanne Rival, Asistente Cultura, Alliance française de Madrid

Manuel Revidiego, Responsable de Comunicación, Alliance française de Madrid

Nicolas Barberon, Diseñador gráfico, IV Muestra de Cine Francófono 2018

Programación

INCH'ALLAH de Anaïs Barbeau-Lavalette



Género: Drama

País: Canadá

Año: 2012

Dirección: Anaïs Barbeau-Lavalette

Duración: 101 minutos

Idiomas: francés

Subtítulos: español

Sinopsis:

En un campo de refugiados palestino de Cisjordania, Chloé, una joven canadiense, atiende a mujeres embarazadas. Su relación con personas que se hallan a ambos lados de los muros y puntos de control del campo hará cambiar sus creencias y convicciones.

Jueves 08/03 a las 20hrs. Sala Azcona

Película inaugural de la Muestra.

Seguido de un encuentro con la directora Anaïs Barbeau-Lavalette.

LE RING de Anaïs Barbeau-Lavalette



Género: Drama

País: Canadá

Año: 2007

Dirección: Anaïs Barbeau-Lavalette

Duración: 87 minutos

Idiomas: francés

Subtítulos: español

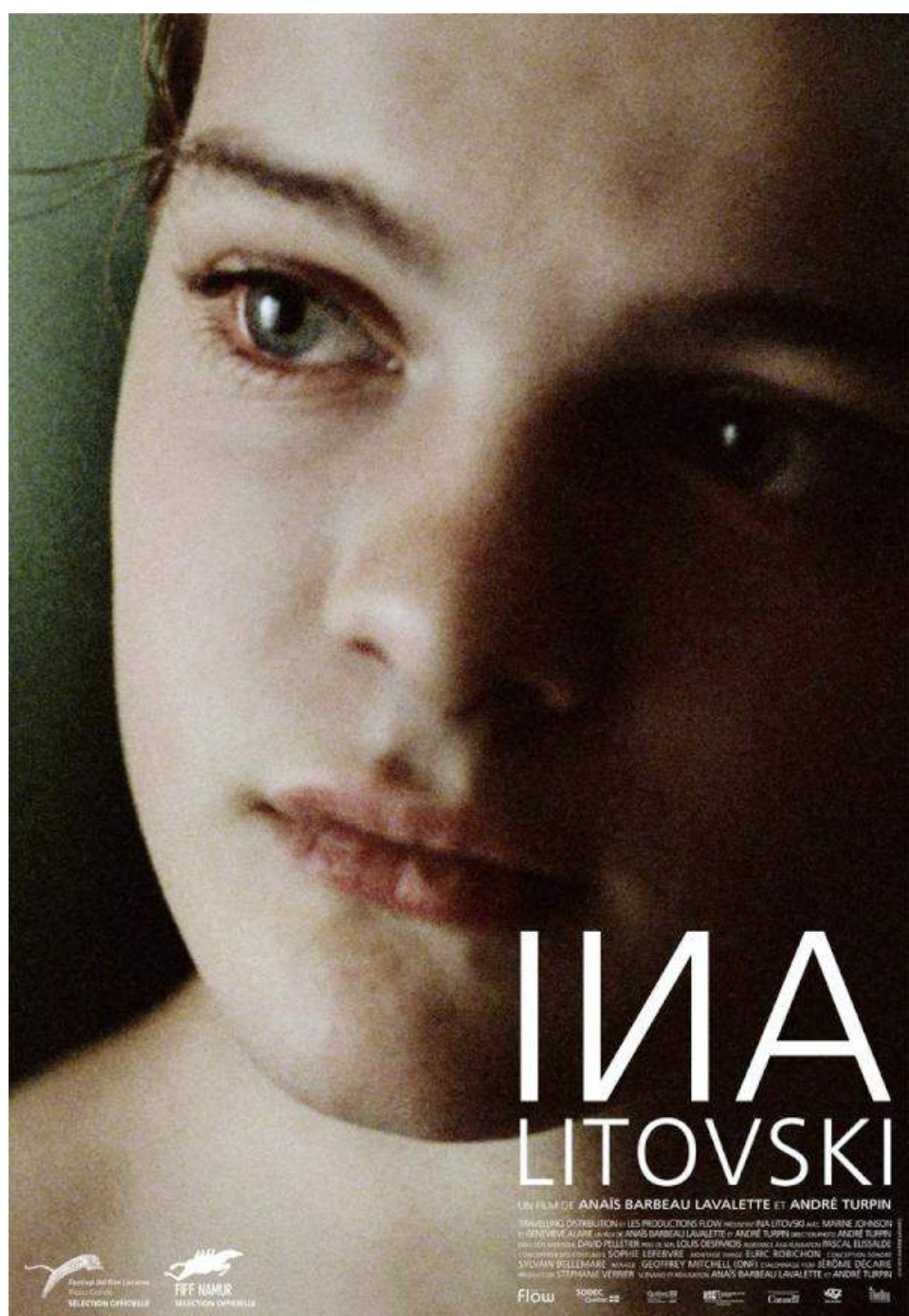
Sinopsis:

El joven Jessy crece en un hogar roto en Hochelega-Maisonneuve, una de las zonas más desfavorecidas de Montreal. La lucha libre es para él su mayor escapatoria en ese ambiente de caos familiar en el que vive y se está criando.

Esta película se proyecta junto al corto INA LITOVSKI en la misma sesión, seguidas de un encuentro con la directora.

Programación

INA LITOVSKI de Anaïs Barbeau-Lavalette, André Turpin



Género: Cortometraje

País: Canadá

Año: 2012

Dirección: Anaïs Barbeau-Lavalette, André Turpin

Duración: 11 minutos

Idiomas: francés

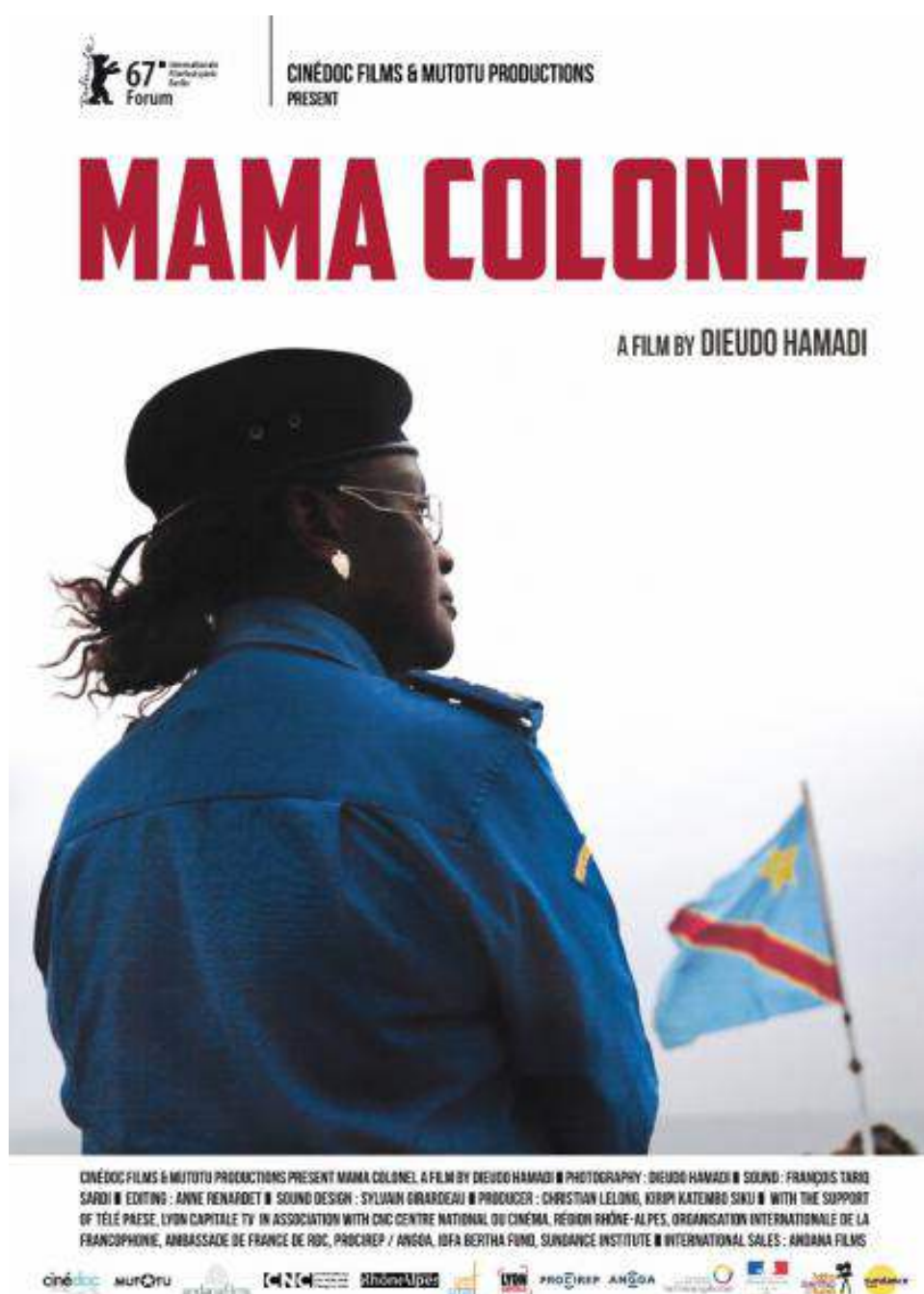
Subtítulos: español

Sinopsis:

Sophie vive con su madre en un pequeño piso de un barrio obrero. Esta noche tocará el violín en el concierto de la escuela con los demás niños, pero Sophie no es como los demás. Querría que su madre estuviera allí y la viera sobre el escenario. Querría, solo por un momento, poder brillar un poco.

**Viernes 09.03 a las 19:00hrs. Sala Azcona.
Seguido de un encuentro con la directora Anaïs Barbeau-Lavalette**

MAMAN COLONELLE de Dieudo Hamadi



Género: Película documental

País: RDC, Francia

Año: 2017

Dirección: Dieudo Hamadi

Duración: 72 minutos

Idiomas: francés, Swahili, Lingala

Subtítulos: español

Sinopsis:

La coronel Honorine, conocida con el mote de “Mamá Coronel”, trabaja para la policía congoleña. Dirige la unidad dedicada a la protección de menores y encabeza la lucha contra la violencia sexual. Después de estar 15 años en Bukavu, al este de la República Democrática del Congo, la transfieren a Kisangani, donde deberá enfrentarse a nuevos retos.

**Viernes 09.03 a las 20:30hrs. Sala Azcona
Seguido de un encuentro con el director Dieudo Hamadi**

Programación



MA MAMAN EST EN AMÉRIQUE, ELLE A RENCONTRE BUFFALO BILL de Marc Boreal, Thibaut Chatel

Género: Animación

País: Francia, Luxemburgo

Año: 2013

Dirección: Marc Boreal, Thibaut Chatel

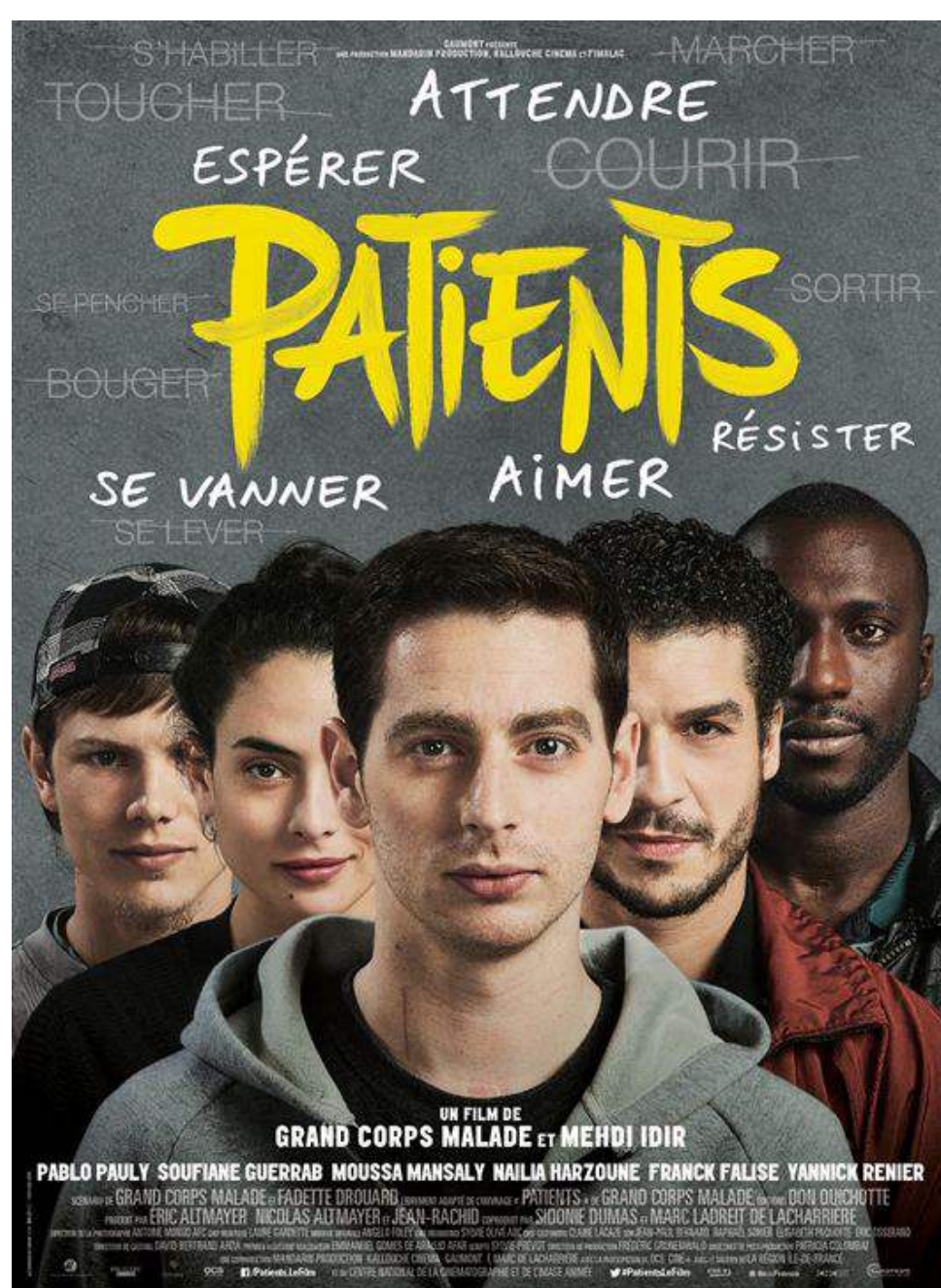
Duración: 75 minutos

Idioma: francés; subtítulos: español

Sinopsis:

Un pequeño pueblo en los años 70, Jean tiene 6 años y acaba de comenzar la escuela. Cuando la profesora le pregunta a cada niño la profesión de su padre y de su madre, Jean se da cuenta de que no es como los otros niños, preocupado, se inventa una historia para parecer normal.

Sábado 10.03 a las 12hrs. Sala Azcona



PATIENTS de Grand Corps Malade y Mehdi Idir

Género: Drama, comedia

País: Francia

Año: 2017

Dirección: Grand Corps Malade y Mehdi Idir

Duración: 110 minutos

Idioma: francés; subtítulos español

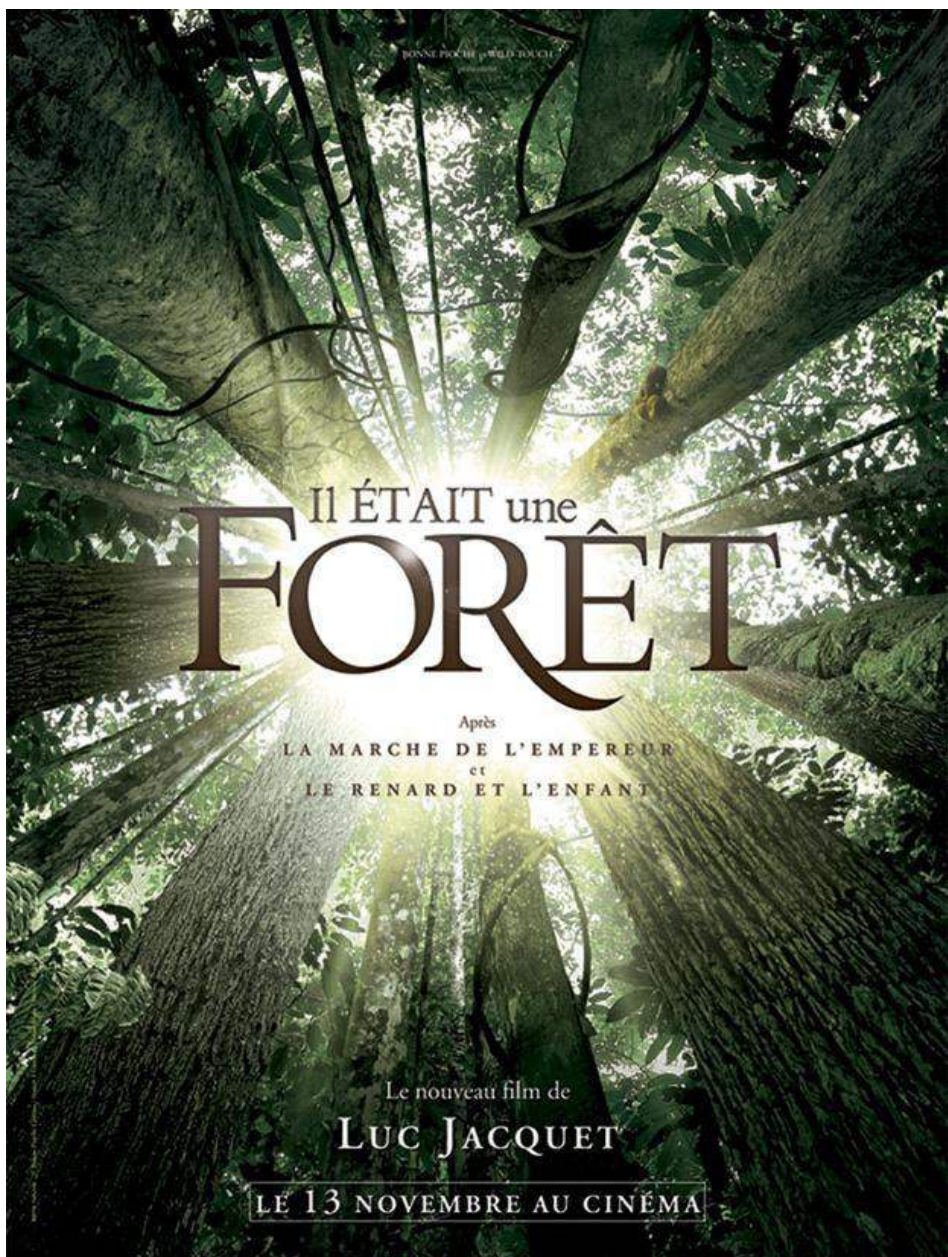
Sinopsis:

Benjamin, con sólo 20 años de edad y una vida entera dedicada al deporte, se despierta en el hospital tras tener un accidente. Sufre una parálisis parcial de la mitad de su cuerpo y ahora, mientras asiste a rehabilitación, descubrirá otra forma de vivir la vida junto a otras personas que también se encuentran en su situación. Aprenderá a dar gracias a la vida. 'Patients' es una oda a la vida, a saber llevar las desgracias que ocurren y a no rendirse jamás. Historia basada en la vida del poeta Grand Corps Malade que sufrió un accidente similar.

Sábado 10.03 a las 16hrs. Sala Azcona

Programación

IL ÉTAIT UNE FÔRET de Luc Jacquet



Género: Documental

País: Francia

Año: 2013

Dirección: Luc Jacquet

Duración: 78min

Idioma: francés; subtítulos: Español

Sinopsis:

Entre el parque del Manu en Perú y la cuenca del río Congo en Gabón, viaje al corazón de un mundo salvaje que ha quedado en su estado original: el nacimiento de una selva tropical donde cada organismo desempeña un papel esencial. Del primer brote hasta el esplendor de los árboles gigantes del dosel de la corona de la selva, pasando por el desarrollo de lazos ocultos entre plantas y animales, transcurren siete siglos ante nuestros ojos.

Sábado 10.03 a las 16:30hrs. Sala Borau

FIXEUR de Adrian Sitaru



Género: Drama

País: Francia, Rumanía

Año: 2017

Dirección: Adrian Sitaru

Duración: 99min

Idiomas: francés, rumano; subtítulos: español

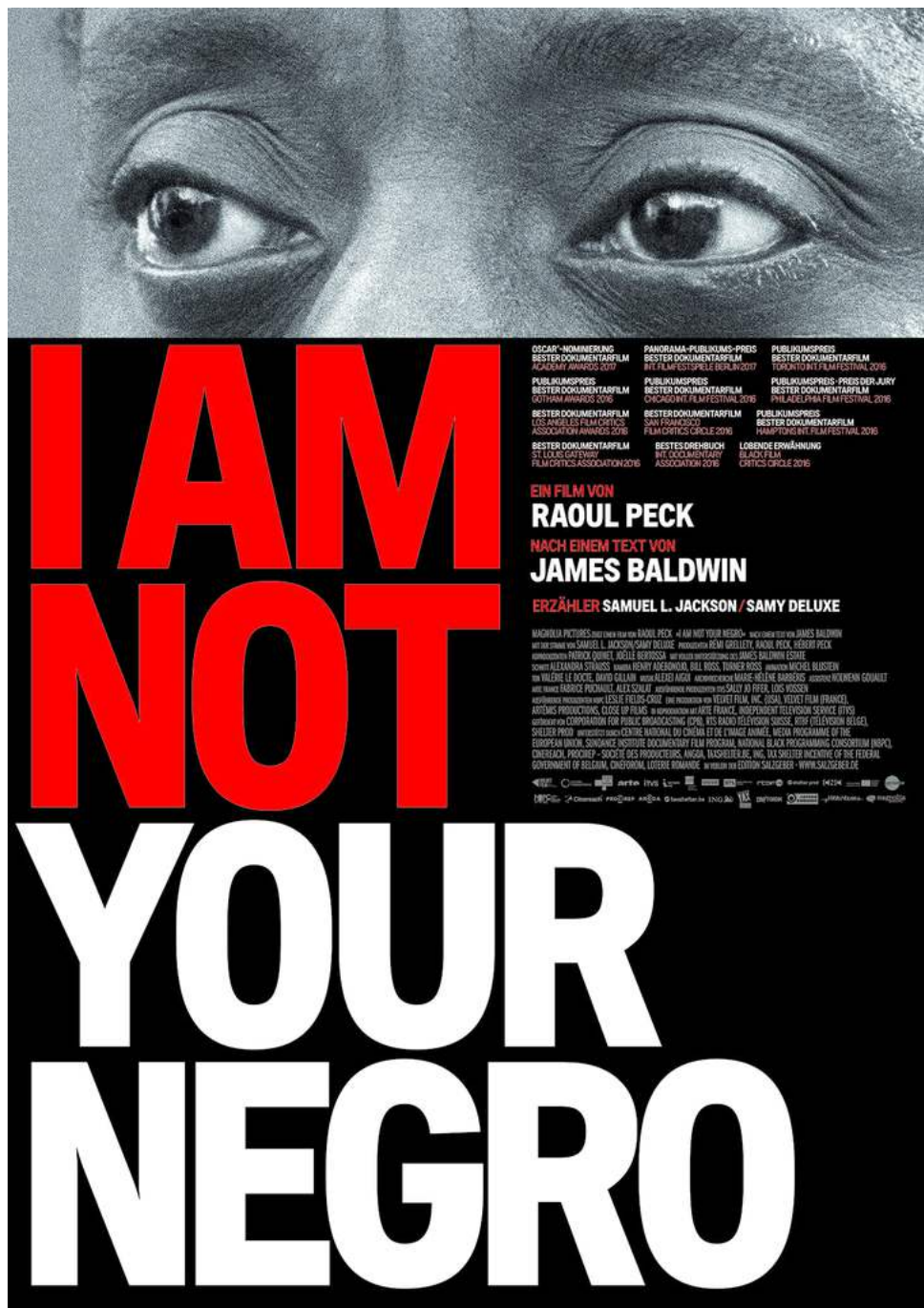
Sinopsis:

La película cuenta la historia de Radu, un periodista joven y ambicioso que quiere abrirse camino en la prensa internacional. Cuando dos prostitutas menores son repatriadas desde Francia, el equipo de una televisión francesa dirigido por un famoso periodista contrata a Radu como guía. Radu pronto sentirá que él también se está aprovechando de las dos chicas al usar su historia.

Sábado 10.03 a las 18hrs. Sala Azcona

Programación

I AM NOT YOUR NEGRO de Raoul Peck



Género: Documental

País: Haití

Año: 2017

Dirección: Raoul Peck

Duración: 93 minutos

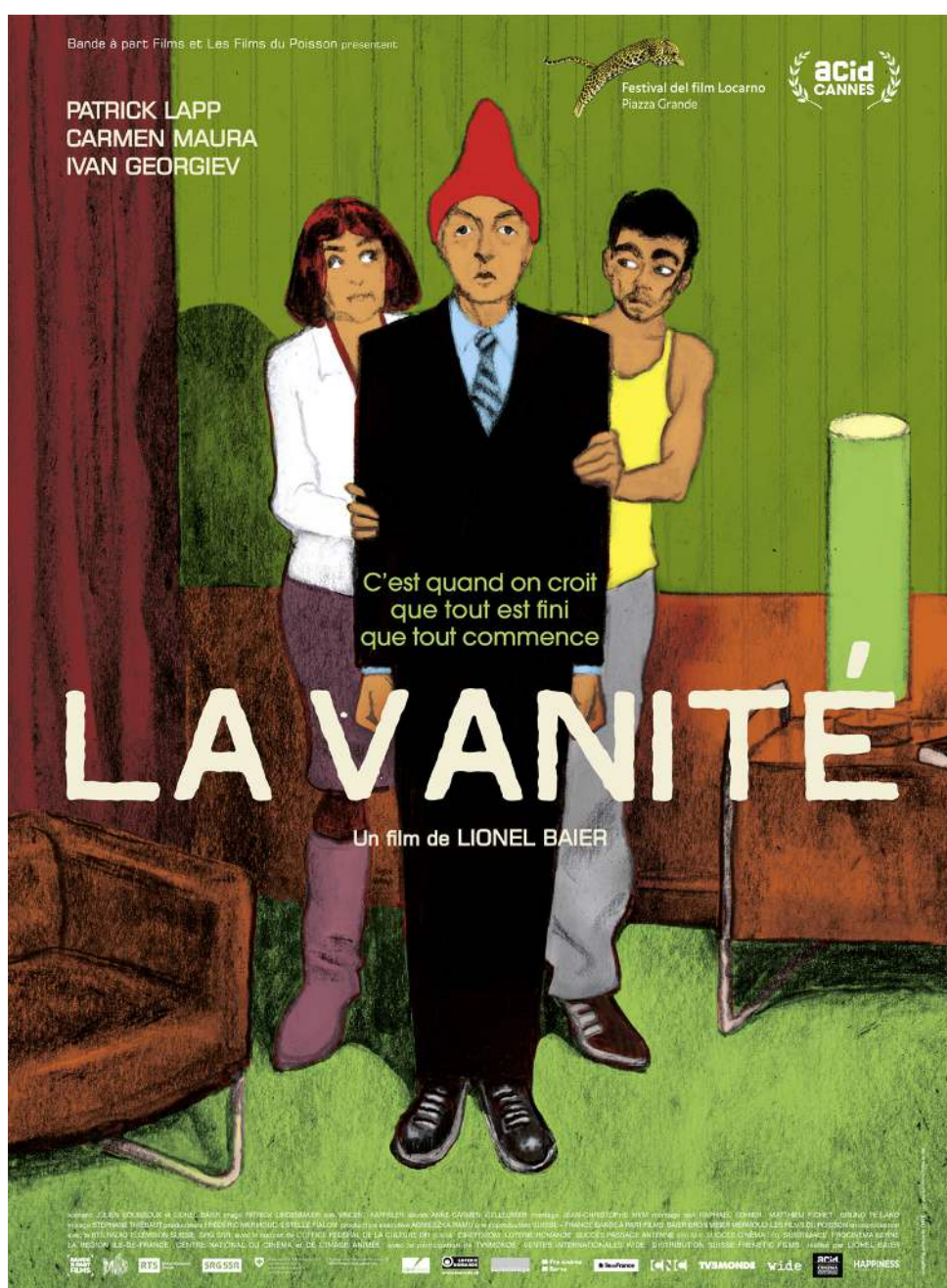
Idiomas: inglés; subtítulos: español

Sinopsis:

En "I Am Not Your Negro", el director Raoul Peck reimagina "Remember This House", la obra inacabada del activista por los derechos de los afroamericanos James Baldwin. Utilizando fragmentos extraídos del libro original, el documental aporta una visión genuina sobre el racismo en Estados Unidos contada a través de las vidas -y posteriores asesinatos- de tres amigos íntimos del autor: Martin Luther King Jr., Medgar Evers y Malcolm X.

Sábado 10.03 a las 18:30hrs. Sala Borau

LA VANITÉ de Lionel Baier



Género: Drama, comedia

País: Suiza

Año: 2015

Dirección: Lionel Baier

Duración: 75 minutos

Idiomas: francés; subtítulos: español

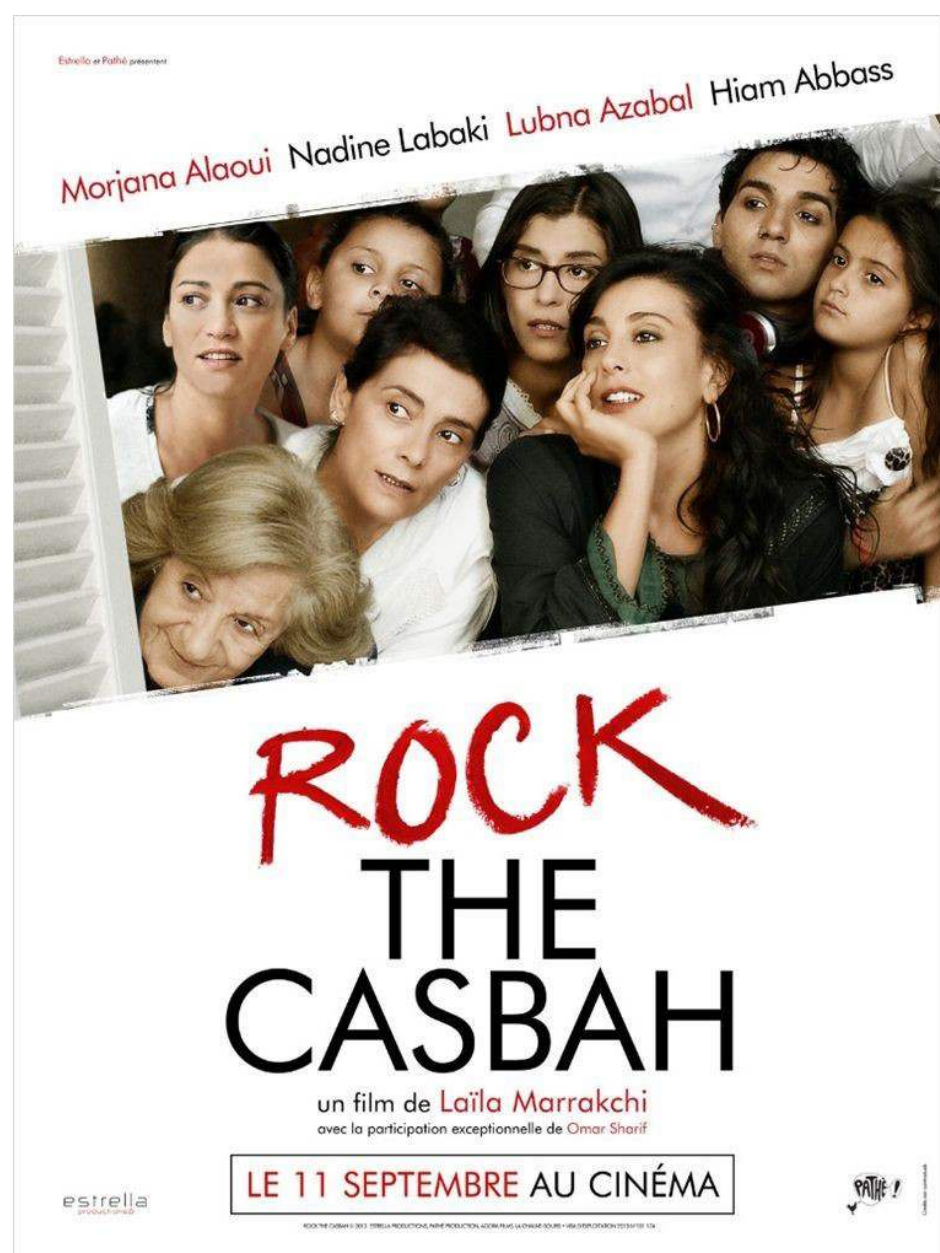
Sinopsis:

David Miller, mayor y enfermo, quiere morir. Para ello, contacta con una asociación especializada en muerte asistida, y lo planifica todo: el lugar, la fecha y el modo. Pero nada ocurrirá como estaba previsto. En compañía de perfectos desconocidos, Esperanza, miembro de la asociación y su vecino Tréplev, joven prostituto, David vivirá una última noche muy especial.

Sábado 10.03 a las 20hrs. Sala Azcona

Seguido de un encuentro con el director Lionel Baier

Programación



ROCK THE CASBAH de Laila Marrakchi

Género: Drama

País: Marruecos

Año: 2013

Dirección: Laila Marrakchi

Duración: 100 minutos

Idiomas: francés; subtítulos: español

Sinopsis:

Verano en Tánger. Una familia se reúne durante tres días en su casa después de la muerte del padre para compartir sus recuerdos y para llorar su pérdida según la tradición musulmana. Todo va razonablemente bien hasta la llegada de Sofía, la hija menor, actriz que llega desde Nueva York. Un reencuentro lleno de risas y lágrimas, tensiones, y secretos.

Sábado 10.03 a las 21:30hrs. Sala Borau



UNE JEUNE FILLE DE 90 ANS de Valeria Bruni Tedeschi y Yann Coridian

Género: Documental

País: Francia

Año: 2016

Dirección: Valeria Bruni Tedeschi y Yann Coridian

Duración: 85 minutos

Idioma: francés; subtítulos: español

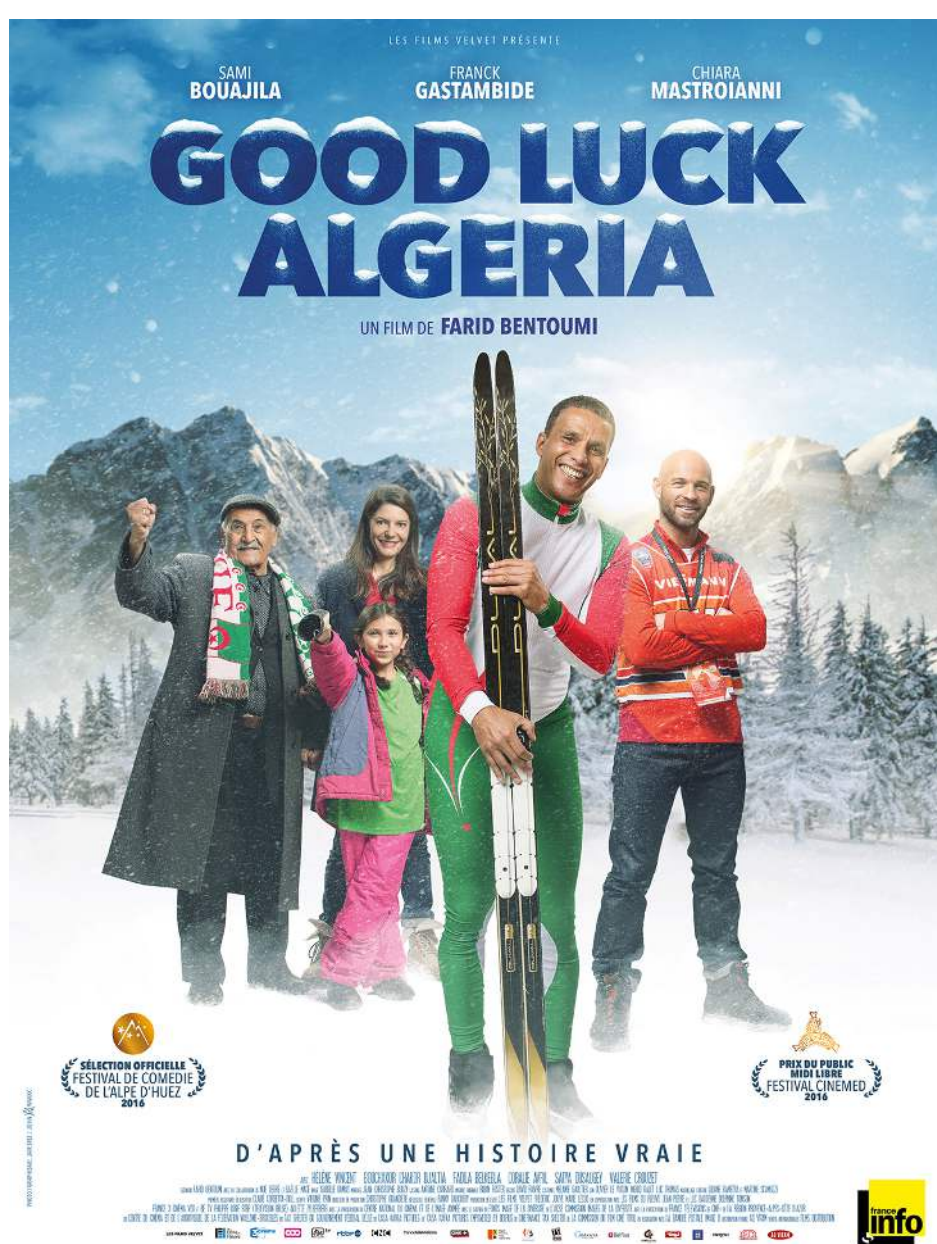
Sinopsis :

En la sección de geriatría del hospital Charles Foix d'Ivry, Thierry Thieû Niang, un famoso coreógrafo, organiza un taller de danza para pacientes de Alzheimer. A través de la danza, se cuentan las vidas y los recuerdos: arrepentimientos, amarguras, momentos de alegría y solidaridad. Blanche Moreau tiene 92 años. Durante el rodaje, se enamora del coreógrafo. Su enfermedad se ha convertido en locura de amor.

Sábado 10.03 a las 22:30hrs. Sala Azcona

Programación

GOOD LUCK ALGERIA de Farid Bentoumi

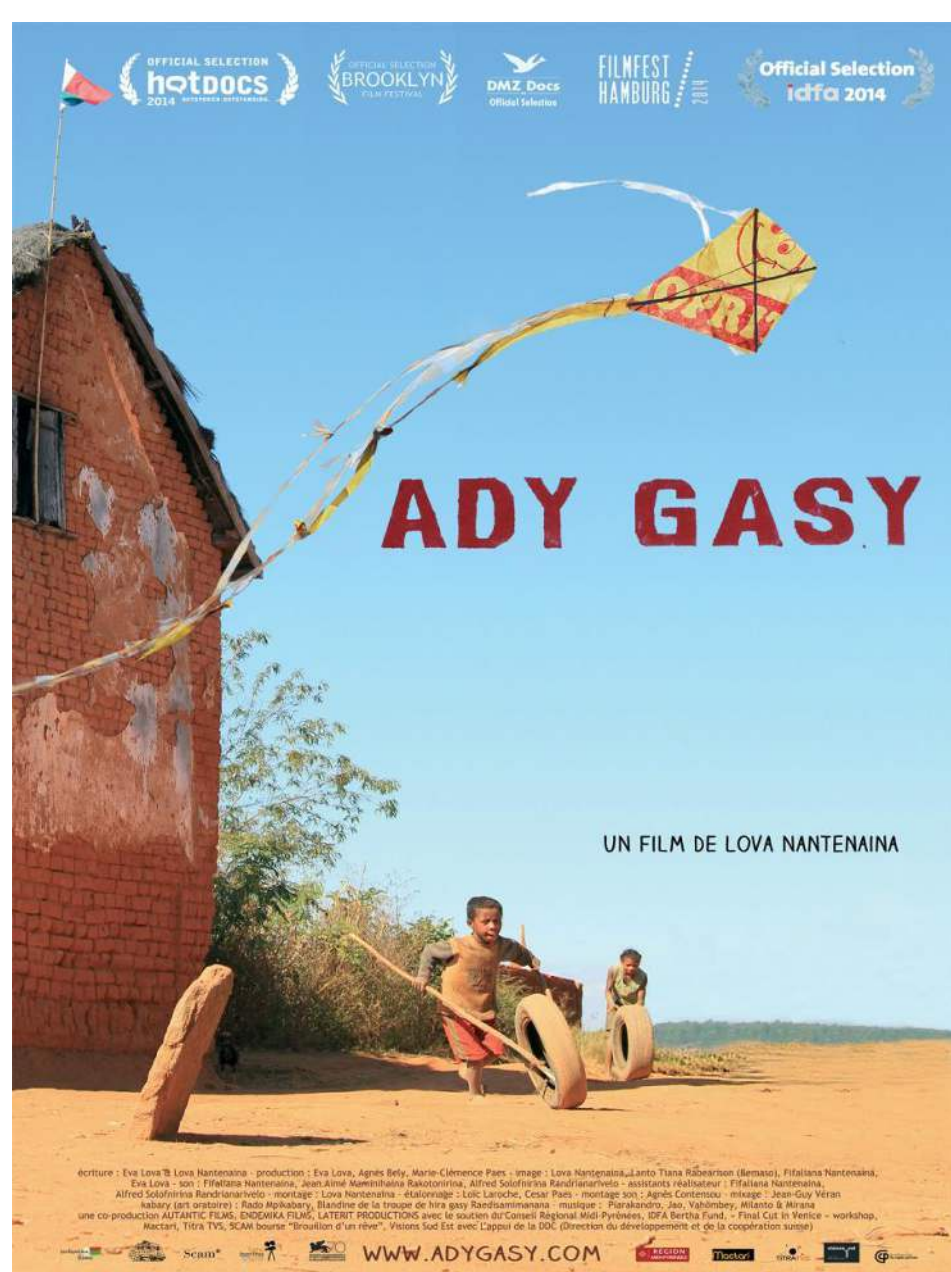


Género: Comedia
País: Francia, Bélgica
Año: 2015
Dirección: Farid Bentoumi
Duración: 91 minutos
Idiomas: francés
Subtítulos: español

Sinopsis:
Sam y Stéphane, dos amigos de la infancia fabrican con gran éxito esquís de gama alta hasta que su negocio se ve amenazado por la competencia de las grandes marcas. Para salvarlo, se embarcan en una apuesta descabellada: clasificar a Sam para los Juegos Olímpicos de invierno de esquí representando a Argelia, el país de su padre. Más allá de los deportes, este reto llevará a Sam a volver a conectar con sus raíces.

Domingo 11.03 a las 16:30. Sala Azcona

ADY GASY de Lova Nantenaina



Género: documental
País: Madagascar
Año: 2014
Dirección: Lova Nantenaina
Duración: 84min
Idiomas: malgache, criollo, francés
Subtitulado: español

Sinopsis: El pueblo malgache es capaz de sacar algo de la nada: los neumáticos sirven para hacer zapatos, las bombillas usadas se convierten en lámparas de aceite. Un estilo de vida sostenible que impulsa el reciclaje, la fraternidad, la autogestión y que tiene mucho sentido en una época de crisis global. “Los chinos fabrican cosas, los malgaches las reparan”.

Domingo 11.03 a las 18:00hrs: Sala Borau

Programación

L'OPÉRA DE PARIS de Jean-Stéphane Bron

Género: Documental

País: Suiza, Francia

Año: 2017

Dirección: Jean-Stéphane Bron

Duración: 1h 50 minutos

Idiomas: francés

Subtítulos: español

Sinopsis:

Una temporada entre bastidores en la Ópera de París bajo la dirección de Stéphane Lissner. Con un tono a veces ligero e irónico, el realizador Jean-Stéphane Bron nos sumerge en el ajetreado día a día de los músicos, bailarines, técnicos y personal administrativo de uno de los templos de la Lírica más importante del mundo.

Domingo 11.03 a las 18:30hrs. Sala Azcona
Seguido de un encuentro con el productor Lionel Baier.

JE VEUX VOIR de Khalil Joreige y Joana Hadjithomas

Género: Drama

País: Líbano

Año: 2008

Dirección: Khalil Joreige y Joana Hadjithomas

Duración: 75 minutos

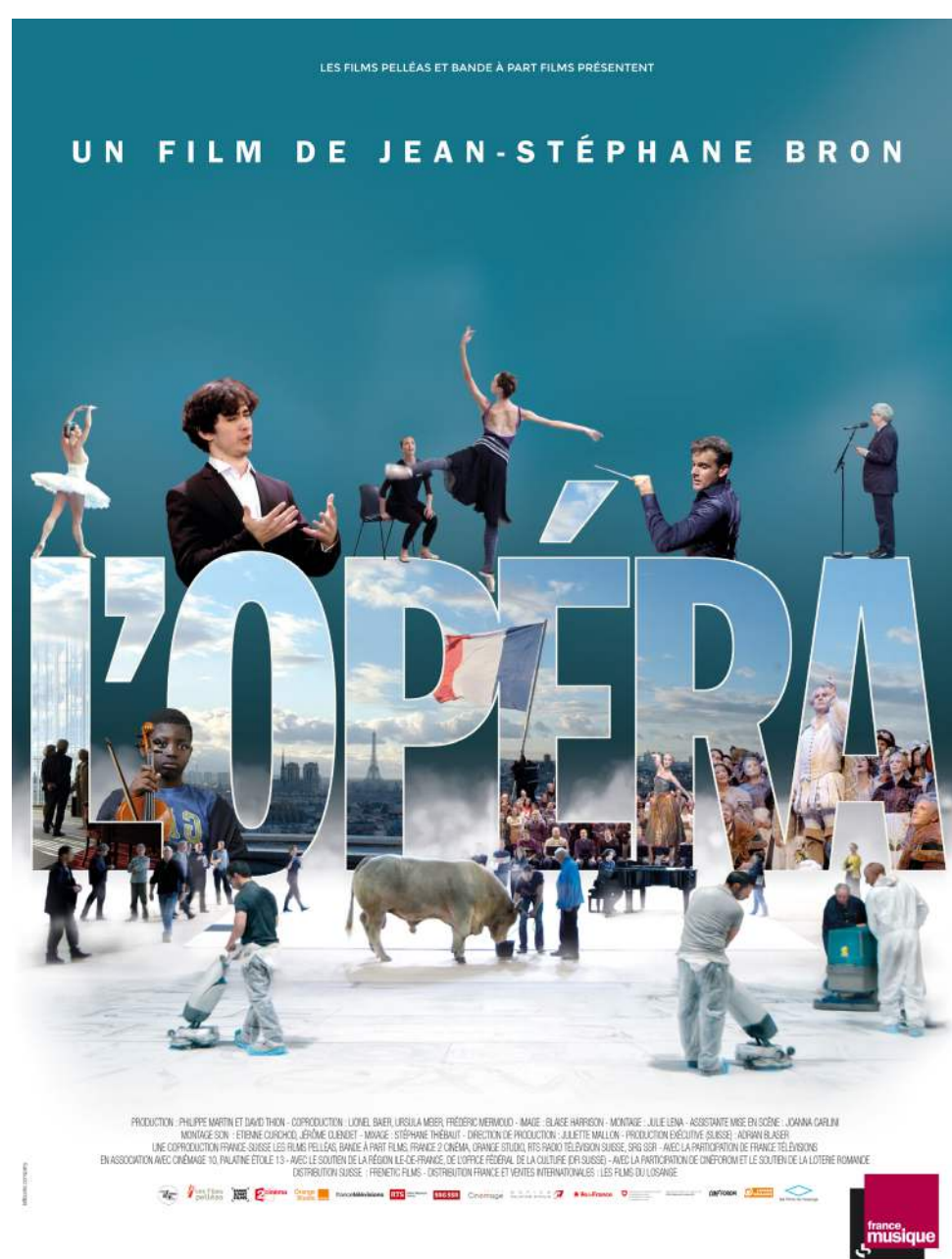
Idiomas: francés

Subtítulos: español

Sinopsis:

En julio de 2006, la guerra en el sur del Líbano vuelve a estallar, enterrando las esperanzas de paz de toda una generación. Unos meses más tarde, Catherine Deneuve viaja a Beirut por primera vez para asistir a una gala benéfica. A pesar de que el tiempo es escaso y el viaje peligroso, la actriz emprende un viaje al sur del país junto con el actor libanés Rabih Mroué para ver con sus propios ojos cómo han quedado las zonas del conflicto.

Domingo 11.03 a las 20:30hrs. Sala Borau



Programación

FÉLICITÉ de Alain Gomis

Género: Drama

País: Senegal

Año: 2017

Dirección: Alain Gomis

Duración: 123 minutos

Idiomas: francés, lingala

Subtítulos: español

Sinopsis:

Félicité canta en un club nocturno en Kinshasa, la capital de la República Democrática del Congo. Su vida cambia de raíz cuando su hijo de 14 años tiene un terrible accidente de motocicleta y ella comienza una búsqueda frenética a través de las calles de Kinshasa, un mundo de música y sueños. Su obsesión: recaudar dinero para la cirugía de su hijo. Y en su camino se cruza con Tabu.

Domingo 11.03 a las 21:30hrs. Sala Azcona



Encuentros / Rencontres

Tres directores, tres miradas, tres continentes

Como en la III Muestra de cine francófono (marzo 2017), en la IV Muestra tendremos el privilegio de contar con la presencia de tres directores excelentes, que aportan una filmografía original, valiente y humanista: **Lionel BAIER, Anaïs BARBEAU-LAVLETTE y Dieudo HAMADI**. En los encuentros que organizamos, después de cada proyección, el público tendrá ocasión de hablar con ellos y de comprender mejor la génesis y la elaboración de sus películas.

Los perfiles de los tres directores invitados son diferentes por la cultura cinematográfica de la que proceden, por los objetivos que persiguen o por las problemáticas que abordan, pero en todos sus proyectos hay desafíos, riesgos y voluntad de provocar emoción y reflexión.

CARMEN MATA BAREIRO

Profesora Titular, Universidad Autónoma de Madrid
Co-directora artística de la Muestra



Lionel BAIER es un director suizo (Lausanne, 1975), cuyo compromiso con el cine es plural: a su trabajo de creación, se añade el de formación, como responsable del Departamento de cine de la escuela cantonal de arte de Lausanne, ECAL, y el de producción (Ciné Manufacture CMS, Bande à part Films). Su búsqueda de lenguajes, ritmos y narrativas propios es compatible con una relación de admiración hacia los maestros que ha escogido (Rouch, Truffaut, Varda...).

Entre sus películas más premiadas: *Garçon stupide* (2004), *Comme des voleurs (à l'est)* (2006), *Un autre homme* (2008), y *Les grandes ondes (à l'ouest)* (2013), proyectada en nuestra II Muestra. Estas películas son anteriores a *La Vanité*, cuyo estreno mundial ha sido en el Festival de Cannes 2015.

Lo hemos invitado en su doble calidad de director de *La Vanité* y de productor de *L'Opéra de Paris*.

Encuentros / Rencontres

Anaïs BARBEAU-LAVALETTE es una cineasta y escritora quebequesa cuya obra se caracteriza por la atención al mundo y a su dolor. Esta preocupación ética y una actitud militante subyacen en sus largometrajes *Le Ring* (2007) e *Inch'Allah* (2012), en el documental *Se souvenir des cendres* (2010), *Making Off* del largometraje *Incendies* de Denis Villeneuve, y en cortometrajes como *Ma fille n'est pas à vendre* (2017).

La infancia, la adolescencia, la maternidad, la vida constituyen temas prioritarios, tanto en el contexto canadiense como en Palestina, sociedad que conoce bien y cuyo dolor se expresa en *Inch'Allah*.



Dieudo HAMADI (República Democrática del Congo, 1984), en donde ha estudiado medicina, realiza su primer largometraje en 2013, *Atalaku*, al que seguirán *Examen d'état* (National Diploma), en 2014, y *Maman Colonelle*, en 2017. Si en *Examen d'état* denuncia la situación del sistema educativo en su país, que no protege el futuro de los jóvenes, y evoca “la energía de la desesperación”, que no permite el silencio, en el documental *Maman Colonelle* rinde homenaje a una mujer, la coronel Honorine Munyole, jefe de una brigada de policía que lucha contra la violencia sexual y por la protección de la infancia en RDC. Hamadi se implica en esta película, muy premiada, porque quiere no solamente rendir homenaje a esta gran mujer sino también que se escuche la voz de las mujeres víctimas de la violencia practicada como arma de guerra.

Programa

JUEVES

Inch'allah de Anaïs Barbeau-Lavalette

Sala Azcona

Horario: 20:00

Seguido de un encuentro con la directora

VIERNES

Maman Colonelle de Dieudo Hamadi

Sala Azcona

Horario: 20:30

Seguido de un encuentro con el director

Le Ring et Ina Litovski de Anaïs Barbeau-Lavalette

Sala Borau

Horario: 19:00

Seguido de un encuentro con la directora

	SÁBADO	DOMINGO
12:00	Ma Maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill de Marc Boreal, Thibaut Chatel Sala Azcona	Les contes de la nuit de Michel Ocelot Sala Azcona
16:00	Patients de Grand Corps Malade y Mehdi Idir Sala Azcona	Swagger de Olivier Babinet Sala Borau
16:30	Il était un forêt de Luc Jacquet Sala Borau	Good Luck Algeria de Farid Bentoumi Sala Azcona
18:00	Fixeur de Adrian Sitaru Sala Azcona	Ady Gasy de Lova Nantenaina Sala Borau
18:30	I Am Not Your Negro de Raoul Peck Sala Borau	L'Opéra de Paris de Jean-Stéphane Bron Sala Azcona
20:00	La Vanité de Lionel Baier Sala Azcona	Je veux voir de Khalil Joreige y Joana Hadjithomas Sala Borau
21:30	Rock the Casbah de Laila Marrakchi Sala Borau	Felicité de Alain Gomis Sala Azcona
22:30	La jeune fille de 90 ans de Valeria Bruni Tedeschi y Yann Coridian Sala Azcona	

Un lugar único

Primera y única sala del país dedicada casi en exclusiva al cine de no ficción



Cineteca es un espacio que responde a la personalidad de Matadero Madrid, gracias a una programación audiovisual que esté atenta al desarrollo cultural de la sociedad contemporánea mediante una serie de propuestas de programación basada en variados aspectos: la especial atención prestada al cine de lo real (el cine de no ficción y las formas limítrofes con el documental), el interés por el cine más alternativo e independiente y la colaboración con variadas propuestas culturales que tienen lugar en la ciudad de Madrid.

La Sala Azcona es un espacio de difusión de la obra de los creadores del sector audiovisual. En torno a ella, se articulan otros espacios: una sala polivalente (la Sala Borau), el Plató, y el Patio de Cineteca.

En ellos se realizan proyecciones y producciones de eventos de diferentes formatos y estilos, apostando siempre por el mayor interés cultural.



Colaboradores



Alliance Française
Madrid - Espagne



PRESENTAN :

Este evento está organizado en el marco de la Francofonía



MECENA PRINCIPAL



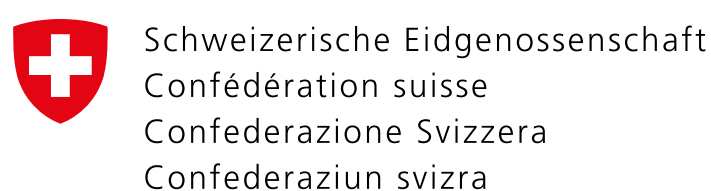
PARTNERS ASOCIADOS



COLABORADORES



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Espagne



Embajada de Suiza para España y Andorra

MEDIOS ASOCIADOS

